



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV. # 80446

VEWL. # 19441

I-171: Y N

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM PHAM NGOC HA
Last Middle First

Current Address: 32 Nguyen van Loc, Binh Thanh, Ho Chi Minh City

Date of Birth: 05/17/1945 Place of Birth: Laos

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant of Army
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-1975 To 01-1981
Years: 05 Months: 06 Days: 10

3. SPONSOR'S NAME: Van thi - Nguu Van
Name Union City, CA
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

110

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Union City, Jan 29. 88

Kính thưa bà,

Nhân một hôm đọc báo Văn nghệ Tiền Phong, tôi được biết địa chỉ của Hội Gia đình tị nạn chính trị, nên vội viết thư này đến bà, kính xin nhỡ bà xúi tiến dứt. Kèm theo đây là bản sao của giấy xuất trại của anh tôi và tôi LOI. Anh tôi đã có IV và 171.

Sau đây là địa chỉ của tôi ở Mỹ

Văn thi Minh Văn

Union City- CA

Mếu cần thêm chi tiết xin bà gọi điện thoại collect:

Số

nhà

Hoặc gửi thư cho tôi theo địa chỉ trên -

Trước Khi dùng bút, xin kính chúc bà và hội Luân
mạng tiến trên con đường phục vụ dân tộc -

Cám ơn nhiều

Đến

VĂN T. M. VĂN

Số 114/ GRT

GIẤY RA TRAI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31.5.1961 của Bộ Công An, Thi hành QĐ tha số 08 ngày 18 tháng 01 năm 1981 của Bộ Nội Vụ, Nay cấp giấy tha cho Anh có tên sau đây:

Họ và tên : PHẠM NGỌC HÀ

Sinh ngày : 17.05.1945

Nơi sinh : LÀO

Nơi ĐKNNKT trước khi bị bắt : 32 Nguyễn Văn Lao

Thị Nghè Quận Bình Thạnh T.P. HỒ CHÍ MINH

Can tội : Trung Ủy Sĩ quan Phụ tá Tuanh Tra Hải Quan

Bị bắt ngày : 25.6.1975 Án phạt : TICT

Theo QĐ số 148 ngày 22.8.1978 của Bộ Nội Vụ

Nay về cư trú tại : Trú quán trên, Quán Chợ 12 tháng

Nhận xét quá trình cải tạo

Tỏ ra an tâm về tư tưởng, chịu cải tạo, chưa có biểu hiện xấu

Học tập tham gia đầy đủ, tiếp thu được, lao động đạt mức độ trung bình khá. Chấp hành nội qui chưa có gì sai phạm lớn.

Kết quả cải tạo bằng năm đạt từ trung bình đến khá.

Đề nghị địa phương giáo dục giúp đỡ thêm.

Ngày 28 tháng 01 năm 1981

Giám thị

(Đã ký tên và đóng dấu)

Họ tên chữ ký người Thiếu tá : VÕ OAM

được cấp giấy

(đã ký tên)

PHẠM NGỌC HÀ

SAO Y BẢN CHÁNH

Phương 18, ngày 18 tháng 12 năm 1981



Nguyễn Kim Ngân

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

*Ho Ngoc Pham
Van Thi Minh Van.*

NAME OF BENEFICIARY

PHAM Ha Ngoc	
CLASSIFICATION	FILE NO.
PS-1	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-7-82	4-7-82

Your petition has been approved and is valid for the duration of your present relationship to the beneficiary.

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

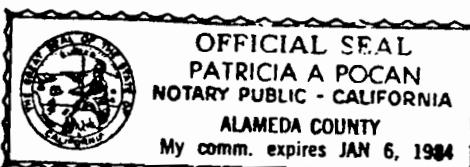
1. YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT United States Consulate, which is under the supervision of the Department of State. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. THE APPROVAL OF THE PETITION IS CONDITIONED UPON THE BENEFICIARY BEING ACCCOMPANIED TO THE UNITED STATES BY THE PARENT OR SPOUSE THROUGH WHOM IT IS CLAIMED THE BENEFICIARY IS CHARGEABLE TO A COUNTRY IN THE EASTERN HEMISPHERE OR A DEPENDENT AREA AND, IF SUCH PARENT OR SPOUSE IS NOT A LAWFUL PERMANENT RESIDENT ALIEN, UPON THE ISSUANCE OF AN IMMIGRANT VISA TO SUCH PARENT OR SPOUSE PURSUANT TO APPLICATION FOR SUCH VISA MADE SIMULTANEOUSLY WITH THE BENEFICIARY.
5. THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
6. THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
7. THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
8. SINCE THE BENEFICIARY IS A NATIVE OF THE WESTERN HEMISPHERE, HE IS INELIGIBLE TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT OTHER THAN BY DEPARTING FROM THE UNITED STATES AND REENTERING IN POSSESSION OF AN IMMIGRANT VISA ISSUED BY AN AMERICAN CONSUL.
9. ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH.
10. REMARKS

Very truly yours,
David M. Chastain
DISTRICT DIRECTOR
SF 1730 FDD A7 1000

Form I-171
(Rev. 5-1-76)

I, Van Thi Minh Van, certify that this is a true copy of the original.

Van Thi Minh Van



May 13, 1982

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

DEC 17, 1937

TO WHOM IT MAY CONCERN:

PHAM NGOC HA BORN 17 MAY 45 (IV 80466)

ADDRESS IN VIETNAM: 12 NGUYEN VAN LAC
BINH THANH
1/2 HO CHI MINH

VENL #: 17441

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
SANGKOK, THAI-LAN, DE NONG CON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEN HO SUU KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHUNG VAN LUA DAI BIEN CUA CHUONG TRINH RA DI CO TRAT TU CUA
HOA KY. CHUNG TOI Y-U CRU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CAMP CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO SANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRE-
SENTATIVE OF THE UNITED STATES DORDRFLY DEPARTURE PROGRAM.
WE REQUEST THE LAUHO ITILS TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE
NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KIEN TRAO DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THUU CANH SONG CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHOR-
ITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.



00P-1
11/87 9701/50

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

DEC 17, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN:

PHAM NGOC HA BORN 17 MAY 45 (IV 80446)

ADDRESS IN VIETNAM: 12 NGUYEN VAN LAC
BINH THANH
T/P HO CHI MINH

VENUE: 1441

SU QUAN HUA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, BI NHA CON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEN HO SOUL KHAM SUC KHOC TAI VIET NAM, VA DUOC
PHUNG VAN LUA DAI BI-N CUA CHUONG TRINH RA DI CO TRAT TU CUA
HOA KY. CHUNG TOI Y U CNU GIOTI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRE-
SENTATIVE OF THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM.
WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE
NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KIEN DAY DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THI DA NHANH SONG CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHOR-
ITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.



ODP-I
.11/87 J701930

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

DEC 17, 1937

TO WHOM IT MAY CONCERN:

PHAM NGOC HA BORN 17 MAY 45 (IV 80446)

ADDRESS IN VIETNAM: 12 NGUYEN VAN LAC
BINH THANH
102 HO CHI MINH

VOLUME 134, 1

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUDI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, OI HOM SON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEN HO DUOC KHAM SUC KHOC TAI VIET NAM, VA DUOC
PHUNG VAN LUA DAI BIEN CUA CHUONG TRINH RA DI CO TRAT TU CUA
HOA KY. CHUNG TOI Y U CHU GIIC THAM GUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CAMH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRE-
SENTATIVE OF THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM.
WE REQUEST THE AUTHORITY TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE
NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGƯỜI KẾT THÚC ĐÃ ĐƯỢC ỦNG HỘ ĐỂ NGHỊ TOI THAM QUYỀN
VIỆT NAM THU CÀNH SỐ CHIẾU KHẨU NHẬP CÀNH HÒA KỲ.
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.



QUP-i

11/37

37-1,53

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Ho Ngoc Pham
Van Ghi Minh Van.

NAME OF BENEFICIARY	
PHAM, Ha Ngoc	
CLASSIFICATION	FILE NO.
PS-1	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-7-82	4-7-82

Your petition has been approved and is valid for the duration of your present relationship to the beneficiary.

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Ho Chi Minh City. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.
- IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Ho Chi Minh City. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISA. VISA ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE U.S. LAW, A LIMITED NUMBER OF VISA MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.
- THE APPROVAL OF THE PETITION IS CONDITIONED UPON THE BENEFICIARY BEING ACCOMPANIED TO THE UNITED STATES BY THE PARENT OR SPOUSE THROUGH WHOM IT IS CLAIMED THE BENEFICIARY IS CHARGEABLE TO A COUNTRY IN THE EASTERN HEMISPHERE OR A DEPENDENT AREA AND, IF SUCH PARENT OR SPOUSE IS NOT A LAWFUL PERMANENT RESIDENT ALIEN, UPON THE ISSUANCE OF AN IMMIGRANT VISA TO SUCH PARENT OR SPOUSE PURSUANT TO APPLICATION FOR SUCH VISA MADE SIMULTANEOUSLY WITH THE BENEFICIARY.
- THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
- THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
- SINCE THE BENEFICIARY IS A NATIVE OF THE WESTERN HEMISPHERE, HE IS INELIGIBLE TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT OTHER THAN BY DEPARTING FROM THE UNITED STATES AND REENTERING IN POSSESSION OF AN IMMIGRANT VISA ISSUED BY AN AMERICAN CONSUL.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITHE.
- REMARKS

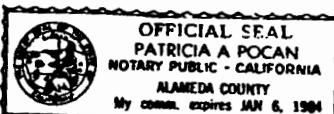
Very truly yours,
David M. Shultz

DISTRICT DIRECTOR
SF 1730 ADD 07 1982

Form I-171
(Rev. 5-1-76)Y

I, Van Huu - Minh Van, certify that this is a true copy of the original.

Van Huu - Minh Van



Mar. 13, 1982

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

*Huynh Ngoc Pham
Van Ghi Minh Van.*

NAME OF BENEFICIARY	
<i>PHI AM THI NGOC</i>	
CLASSIFICATION	FILE NO.
<i>PS-1</i>	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
<i>4-7-82</i>	<i>4-7-82</i>

Your petition has been approved and is valid for the duration of your present relationship to the beneficiary.

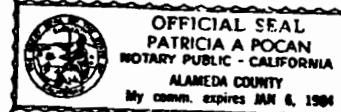
Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. INQUIRY CONCERNING VISA ISSUANCE SHOULD BE ADDRESSED TO THE CONSUL. THIS SERVICE WILL BE UNABLE TO ANSWER ANY INQUIRY CONCERNING VISA ISSUANCE.
- IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISA. VISA ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISA MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR. WHEN THE VISA IS TO BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. INQUIRY CONCERNING VISA ISSUANCE SHOULD BE ADDRESSED TO THE CONSUL. THIS SERVICE WILL BE UNABLE TO ANSWER ANY INQUIRY CONCERNING VISA ISSUANCE.
- THE APPROVAL OF THE PETITION IS CONDITIONED UPON THE BENEFICIARY BEING ACCOMPANIED TO THE UNITED STATES BY THE PARENT OR SPOUSE THROUGH WHOM IT IS CLAIMED THE BENEFICIARY IS CHARGEABLE TO A COUNTRY IN THE EASTERN HEMISPHERE OR A DEPENDENT AREA AND, IF SUCH PARENT OR SPOUSE IS NOT A LAWFUL PERMANENT RESIDENT ALIEN, UPON THE ISSUANCE OF AN IMMIGRANT VISA TO SUCH PARENT OR SPOUSE PURSUANT TO APPLICATION FOR SUCH VISA MADE SIMULTANEOUSLY WITH THE BENEFICIARY.
- THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
- THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
- SINCE THE BENEFICIARY IS A NATIVE OF THE WESTERN HEMISPHERE, HE IS INELIGIBLE TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT OTHER THAN BY DEPARTING FROM THE UNITED STATES AND REENTERING IN POSSESSION OF AN IMMIGRANT VISA ISSUED BY AN AMERICAN CONSUL.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITHE.
- REMARKS

*Very truly yours,
David M. Shultz*

DISTRICT DIRECTOR
SF 1732 FEB 07 1982

Form I-171
(Rev. 5-1-76)Y



1/13/82

Số 114/ GRT

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31.5.1961 của Bộ Công An, thi hành QĐ tha số 08 ngày 18 tháng 01 năm 1981 của Bộ Nội Vụ, Nay cấp giấy tha cho Anh có tên sau đây:

Họ và tên : PHẠM NGỌC HÀ

Sinh ngày : 17.05.1945

Nơi sinh : LÀO

Nơi ĐKNKTT trước khi bị bắt : 32 Nguyễn Văn Lao

Thị Nghè Quận Bình Thạnh T.P. HỒ CHÍ MINH

Can tội : Trung Ủy Sĩ quan Phụ tá Thanh Tra Hải Quan

Bị bắt ngày : 25.6.1975 Án phạt : TTCT

Theo QĐ số 148 ngày 22.8.1978 của Bộ Nội Vụ

Nay về cư trú tại : Trú quán trên. Quản chế 12 tháng

Nhận xét quá trình cải tạo :

Tỏ ra an tâm về tư tưởng, chịu cải tạo, chưa có biểu hiện xấu

Học tập tham gia đầy đủ, tiếp thu được, lao động đạt mức độ trung bình khá. Chấp hành nội qui chưa có gì sai phạm lén.

Kết quả cải tạo bằng năm đạt từ trung bình đến khá.

Đề nghị địa phương giáo dục giúp đỡ thêm.

Ngày 28 tháng 01 năm 1981

Giám thị

(Đã ký tên và đóng dấu)

Họ tên chữ ký người Thiếu tá : VÕ CẨM

được cấp giấy

(đã ký tên)

PHẠM NGỌC HÀ

SAO Y BẢN CHÁNH

Phương 18, ngày 18 tháng 12 năm 1981



Nguyễn Kim Ngân

Chữ ký: Ông Nguyễn Văn Mộc
Tổng Cục Cảnh Sát
-+
Số 114/ GRT

Cộng Hòa Xã HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập Tự Do Hạnh Phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31.5.1961 của Bộ Công An, Thi hành QĐ tha số 08 ngày 18 tháng 01 năm 1981 của Bộ Nội Vụ, Nay cấp giấy tha cho Anh có tên sau đây:

Họ và tên : PHẠM NGỌC HÀ

Sinh ngày : 17.05.1945

Nơi sinh : LÀO

Nơi ĐKNKTT trước khi bị bắt : 32 Nguyễn Văn Lào

Thị Nghè Quận Bình Thạnh T.P. HỒ CHÍ MINH

Can tội : Trung Ủy Sĩ quan Phụ tá Thanh Tra Hải Quân

Bị bắt ngày : 25.6.1975 Án phạt : TTCT

Theo QĐ số 148 ngày 22.8.1978 của Bộ Nội Vụ

Nay về cư trú tại : Trú quán trên. Quản chế 12 tháng

Nhận xét quá trình cải tạo :

Tỏ ra an tâm về tư tưởng, chịu cải tạo, chưa có biểu hiện xấu. Học tập tham gia đầy đủ, tiếp thu được, lao động đạt mức độ trung bình khá. Chấp hành nội qui chưa có gì sai phạm lớn.

Kết quả cải tạo bằng năm đạt từ trung bình đến khá.

Đề nghị địa phương giáo dục giúp đỡ thêm.

Ngày 28 tháng 01 năm 1981

Giám thị

(Đã ký tên và đóng dấu)

Họ tên chữ ký người Thiếu tá : VÕ CẨM

được cấp giấy

(đã ký tên)

PHẠM NGỌC HÀ

SAO Y BẢN CHÁNH

Phường 18, ngày 17 tháng 12 năm 1981



Union City, Jan 29-88

Kính thưa bá,

Nhân một hôm đọc báo Văn nghệ Tiền Phong, tôi được biết
địa chỉ của Hội Gia đình tị nạn chính trị, nên tôi viết
thư này đến bá, kính xin nhổ bá xin tiền dùm. Kèm theo
đây là bản sao của giấy xuất trại của anh tôi và tôi
Anh tôi đã có IV và 171.

Sau đây là địa chỉ của tôi ở Mỹ

Văn Thị Minh Văn

Union City- CA

Nếu cần thêm chi tiết xin bá gọi điện thoại collect:

Số

Nhà

Hoặc gửi thư cho tôi theo địa chỉ trên -

Trước khi dùng bút, xin kính chúc bà và tôi luôn
mang tiền trên con đường phu sự dân tộc -

Cám ơn và Rất

Đau

VĂN T. M. VĂN

Union City, Jan 29. 88

Kính thưa bá,

Nhân một số báo Văn nghệ Tiền Phong, tôi được biết
địa chỉ của Hội Gia đình tị nạn chính trị, nên tôi viết
thư này đến bá, kính xin nhđ bá xúi tiến dũng. Kèm theo
đây là bản sao của giấy xuất trại của anh tôi và tôi
Anh tôi đã có IV và 171.

Sau đây là địa chỉ của tôi ở Mỹ

Văn thi Minh Văn

Union City- CA

Tóm tắt thêm chi tiết xin bá gọi điện thoại collect:

Số

Nhà

Hoặc gửi thư cho tôi theo địa chỉ trên.

Trước khi dùng bút, xin kính chúc bà và tôi luôn
mạnh tiến trên con đường phục vụ dân tộc.

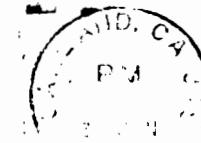
Cám ơn nhiều

Văn thi

VĂN THI M. VĂN

Văn minh Việt Nam

Union City, CA



TO: Hội Gia đình Tù nhân chính trị VN
P.O. Box 5435
Arlington - VA 22205-0635

FEB 04 1983